

ТЕХТЕ

НОВЕНЬКАЯ

– Здравствуйте, дети, садитесь! – учительница рисования осталась стоять рядом с новенькой. – [Это наша новая ученица, Ниночка Любимова. Ниночка приехала с родителями из Парижа, они там работали, и Ниночка ходила во французскую школу. Теперь она будет жить в Москве и учиться в вашем классе. Садись, Ниночка, с Машей Щукиной].

Щукина недовольно подвинула¹ свои вещи, чтобы дать место новенькой. Девочка тихо села рядом и стала доставать из портфеля кисточки², краски, карандаши и альбом бумаги для рисования. Щукина смотрела за процессом, думая, что фурнитура у соседки импортная³. Больше всего ей понравились кисточки: они были толстые, красивые, с длинными ручками⁴. В московских магазинах «Школьник» такие кисти никогда не продавали. Щукиной ужасно захотелось их потрогать⁵, порисовать ими, почувствовать на несколько минут, что они её.

– Дай мне кисточки... пожалуйста! – тихо попросила она, стараясь⁶ говорить спокойно.

Новенькая с удивлением посмотрела на соседку.

– Кисточки дай, говорю, – теперь почти громко повторила Щукина.

– Не могу, – тихо ответила новенькая девочка. – Они мне самой нужны... Если хочешь, возьми мои карандаши.

– Не нужны мне твои карандаши! У меня они есть! – Щукина удивилась, что эта тихая девочка не дала ей того, что она так хотела. – Так вот ты какая! Жадина⁷!

Ниночка ничего не ответила.

Она поняла свою ошибку в тот же день на уроке физкультуры, когда бежали кросс. Щукина была за ней, и она всё время больно наступала ей на пятки⁸.

По Виктории КОРНЕЕВОЙ, *Возвращение*, 1993.
Интернет 2003.

¹подвинуть (pf.) = (ici) *rapprocher*

²кисть, кисточка = *pinceau*

³импортный = *fabriqué à l'étranger, donc rare et recherché*

⁴с длинными ручками = *avec de longs manches*

⁵потрогать (pf.) = *toucher*

⁶стараясь = *en s'efforçant de*

⁷жадина = (ici) *espèce de radine*

⁸наступать на пятки = *marcher sur les talons*

TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

I. COMPRÉHENSION (6 points)

A. Choisir parmi les 3 variantes celle qui convient et recopier la phrase. (4 points)

1. Новенькая – это новая ученица
это фамилия новой ученицы
это фамилия учительницы
2. Ниночка села с Щукиной, потому что Ниночка хотела с ней сидеть
Щукина хотела с ней сидеть
учительница так сказала
3. Щукина хочет рисовать карандашами Ниночки
рисовать кисточками Ниночки
писать ручками Ниночки
4. Щукина и Ниночка стали подругами
не стали подругами
не были на уроке физкультуры

B. Traduire le passage entre crochets depuis « Это наша новая ученица ... » jusqu'à « ... с Машей Щукиной. » (2 points)

II. COMPÉTENCE LINGUISTIQUE (5 points)

C. Recopier les phrases suivantes en mettant au cas voulu les mots entre parenthèses. (2 points)

1. Она приехала в (Москва).
2. У Щукиной нет (импортный альбом).
3. Она не ответила (соседка).

D. Remplacer les mots soulignés par leur contraire et recopier la phrase obtenue. (1 point)

1. Он продаёт картину.
2. Щукина – хорошая подруга.

E. Mettre les verbes soulignés au présent. (2 points)

1. Щукина взяла свои вещи.
2. Больше всего ей понравились кисточки.
3. Я не дала ей того, что она хотела.
4. Вы поняли свою ошибку?

III. EXPRESSION ÉCRITE (7 points)

Traiter **au choix, en russe, l'un** des deux sujets suivants (en 50 mots environ)

1. Vous voulez emprunter à un(e) ami(e) son téléphone portable^(*). Ecrivez le dialogue.
^(*)мобильник
2. Décrivez votre meilleur(e) ami(e).

IV. PRÉSENTATION, ORTHOGRAPHE ET PONCTUATION (2 points)

CORRIGE Novenkaïa

I. COMPRÉHENSION (6 points)

A. Choisir parmi les 3 variantes celle qui convient et recopier la phrase. (4 points)

5. Новенькая – это новая ученица

Ниночка села с Щукиной, потому что учительница так сказала

3. Щукина хочет рисовать кисточками Ниночки

4. Щукина и Ниночка не стали подругами

F. Traduire le passage entre crochets depuis « Это наша новая ученица ... » jusqu'à « ... с Машей Щукиной. » (2 points)

G.

C'est notre nouvelle élève, Ninotchka Lioubimova. Ninotchka arrive de Paris où ses parents travaillaient et où elle fréquentait une école française. A présent elle va habiter à Moscou et faire partie de votre classe. Assieds-toi, Ninotchka, avec Macha Chtchoukina.

II. COMPÉTENCE LINGUISTIQUE (5 points)

H. Recopier les phrases suivantes en mettant au cas voulu les mots entre parenthèses. (2 points)

1. Она приехала в Москву.
2. У Щукиной нет импортного альбома.
3. Она не ответила соседке.

I. Remplacer les mots soulignés par leur contraire et recopier la phrase obtenue. (1 point)

1. Он покупает картину.
2. Щукина – плохая подруга.

J. Mettre les verbes soulignés au présent. (2 points)

1. Щукина берет свои вещи.
2. Больше всего ей нравятся кисточки.
3. Я не даю ей того, что она хотела.
4. Вы понимаете свою ошибку?